

STATEMENT TRANSLATION

(B)(6)(7C)

certify that the following translation is true, accurate and complete to the best of my knowledge and belief. I make the following translation for Special Agent (B)(6)(7C) whom I know to be a representative of the United States Naval Criminal Investigative Service. I make this free and voluntary translation based on information discussed in an interview with (B)(6)(7C) an Iraqi Male Citizen, Special Agent (B)(6)(7C) and myself. This translation is regarding: The events surrounding the shooting death of a Syrian Detainee near Haditha (B)(6)(7C)

(B)(6)(7C) This is the true and complete translation of a statement provided by (B)(6)(7C) on 05Jul05 at approximately 2250, during an interview at the Al Asad, Iraq Detention Facility (B)(6)(7C)

(B)(6)(7C) was traveling to Baghdad with three (3) passengers in my Cab when we reached an Iraqi Forces Checkpoint supervised by the American Marines who were about 100 meters from the checkpoint. As we approached the checkpoint, my passengers asked me what was this (checkpoint's) aim. I told them for to search. They asked me if it was a complete search or not. I told them yes, they do a complete search as any regular (checkpoint) (B)(6)(7C)

(B)(6)(7C) reached the Point. The Iraqi Soldiers made us leave the car and they searched the car. Then the Interpreter asked me for my ID, which I gave him. Then he asked me where we were going and I answered to Baghdad. Then he asked the passengers for their ID and they gave it to the Linguist and he asked me are they with you? I said yes. He then asked me if I knew them. I told him no, they are my passengers. He told me their IDs were fake. He then called the American Soldier. He then talked to the Marine. Then he returned to me and asked me to follow him. He took me to the Marine. Then the Soldier asked me to tell him where I picked them up. I told him the whole story (B)(6)(7C)

(B)(6)(7C) He then called them and started to interrogate with them. I was at this time standing close by. The Iraqi Soldiers started beating them, which made one of them escape. The area was very open with no area for him to seek protection. The Iraqi Soldiers yelled at him Stop, Stop, Stop. Then they started shooting and he was returned dead. After this, they were handcuffed with ropes and started beating them, by this I mean the Iraqi Soldiers under the American Supervision. Then more American Hummers came in. They then tied my hands also and brought me to prison (B)(6)(7C)

(B)(6)(7C) P.S. An American Soldier (Gunner) also fired from his Humvee. Also the American's treatment of us was much, much better than the Iraqi Soldiers.

(B)(6)(7C) I swear all the information above are the truth as I saw (B)(6)(7C)

(Signed) (B)(6)(7C)

bb/brc

(B)(6)(7C)

I certify that the above translation consisting of this and one other page, is a true and accurate representation of a statement provided by

(B)(6)(7C)

(B)(6)(7C)

[Redacted Signature]

7/6/2005

Signature

Sworn to and subscribed before me, this 5th day of July, in the year 2005, at the Al Asad, Iraq Detention Facility.

(B)(6)(7C)

[Redacted Notary Signature]

b6/b7C

1287

NAVAL CRIMINAL INVESTIGATIVE SERVICE
DELETED PAGE INFORMATION SHEET

Page(s) 1488 - Arabic statement

withheld entirely at this location. One or more of the following explain this decision:

Deleted under exemption(s)

Documents originated with other government agency(ies).
Referred for review and direct response to you.

Pages contain information furnished by other government
agency(ies). We will advise you of releasability of information
following consultation with agency(ies).

Comments: Translation provided on
89-90

Deleted pages(s)
No duplication fee for this page